

1. Mose 12



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR^{H3068} sprach zu^{H413} Abram^{H87}: Geh^{H3212} aus^{H4480} deinem Land^{H776} und aus^{H4480} deiner Verwandtschaft^{H4138} und aus^{H4480} deines Vaters^{H1} Haus^{H1004}, in^{H413} das Land^{H776}, das^{H834} ich dir zeigen^{H7200} werde. [?]^{H559} 2 Und ich will dich zu einer großen^{H1419} Nation^{H1471} machen^{H6213} und dich segnen^{H1288}, und ich will deinen Namen^{H8034} groß^{H1431} machen^{H1431}; und du sollst ein Segen^{H1293} sein^{H1961}! 3 Und ich will segnen^{H1288}, die dich segnen^{H1288}, und wer dir flucht^{H7043}, den werde ich verfluchen^{H779}; und in dir sollen gesegnet^{H1288} werden alle^{H3605} Geschlechter^{H4940} der Erde^{H127}! 4 Und Abram^{H87} ging^{H3212} hin^{H3212}, wie^{H834} der HERR^{H3068} zu^{H413} ihm geredet^{H1696} hatte, und Lot^{H3876} ging^{H3212} mit^{H854} ihm; und Abram^{H87} war 75^{H7657} Jahre^{H8141} alt^{H1121}, als er aus^{H3318} Haran^{H2771} zog^{H3318}. 5 Und Abram^{H87} nahm^{H3947} Sarai^{H8297}, seine Frau^{H802}, und Lot^{H3876}, seines Bruders^{H251} Sohn^{H1121}, und alle^{H3605} ihre Habe^{H7399}, die^{H834} sie erworben^{H7408}, und die Seelen^{H5315}, die^{H834} sie in Haran^{H2771} gewonnen^{H7408} hatten, und sie zogen^{H3318} aus^{H3318}, um in das Land^{H776} Kanaan^{H3667} zu gehen^{H3212}, und sie kamen^{H935} in das Land^{H776} Kanaan^{H3667}. 6 Und Abram^{H87} durchzog^{H5674} das Land^{H776} bis^{H5704} zu dem Ort^{H4725} Sichem^{H7927}, bis^{H5704} zur^{H5704} Terebinthe^{H436} Mores^{H4176}. Und die Kanaaniter^{H3669} waren damals^{H227} im Land^{H776}. [?]^{H5704} 7 Und der HERR^{H3068} erschien^{H7200} dem Abram^{H87} und sprach^{H559}: Deinen Nachkommen^{H2233} will ich dieses^{H2063} Land^{H776} geben^{H5414}. Und er baute^{H1129} dort^{H8033} dem HERRN^{H3068}, der ihm erschienen^{H7200} war, einen Altar^{H4196}. 8 Und er brach^{H6275} von^{H4480} dort^{H8033} auf^{H6275} nach dem Gebirge^{H2022} ostwärts von^{H4480} Bethel^{H1008} und schlug^{H5186} sein Zelt^{H168} auf^{H5186}, Bethel^{H1008} im^{H4480} Westen^{H3220} und Ai^{H5857} im^{H4480} Osten^{H6924}; und er baute^{H1129} dort^{H8033} dem HERRN^{H3068} einen Altar^{H4196} und rief^{H7121} den Namen^{H8034} des HERRN^{H3068} an. [?]^{H6924}

9 Und Abram^{H87} zog^{H5265} fort^{H5265}, immer weiter^{H1980} ziehend^{H1980}, nach dem Süden^{H50451}. 10 Es entstand^{H1961} aber eine Hungersnot^{H7458} im Land^{H776}; und Abram^{H87} zog^{H3381} nach Ägypten^{H4714} hinab^{H3381}, um sich dort^{H8033} aufzuhalten^{H14812}, denn^{H3588} die Hungersnot^{H7458} war schwer^{H3515} im Land^{H776}. 11 Und es geschah^{H1961}, als^{H834} er nahe^{H7126} daran^{H7126} war^{H7126}, nach Ägypten^{H4714} zu kommen^{H935}, da sprach^{H559} er zu^{H413} Sarai^{H8297}, seiner Frau^{H802}: Sieh^{H2009} doch^{H4994}, ich weiß^{H3045}, dass^{H3588} du^{H859} eine Frau^{H802}, schön^{H3303} von Ansehen^{H4758}, bist; 12 und es wird^{H1961} geschehen, wenn^{H3588} die Ägypter^{H4713} dich sehen^{H7200}, so werden sie sagen^{H559}: Sie^{H2063} ist seine Frau^{H802}; und sie werden mich erschlagen^{H2026} und dich leben^{H2421} lassen^{H2421}. 13 Sage^{H559} doch^{H4994}, du^{H859} seist meine Schwester^{H269}, damit^{H4616} es mir wohlgehe um deinetwillen^{H5668} und meine Seele^{H5315} am Leben^{H2421} bleibe deinethalben. [?]^{H3190} [?]^{H3190} [?]^{H1558}

14 Und es geschah^{H1961}, als Abram^{H87} in Ägypten^{H4714} ankam^{H935}, da sahen^{H7200} die Ägypter^{H4713}, dass^{H3588} die Frau^{H802} sehr^{H3966} schön^{H3303} war. 15 Und die Fürsten^{H8269} des Pharaos^{H6547} sahen^{H7200} sie und priesen^{H1984} sie dem^{H413} Pharao^{H6547}; und die Frau^{H802} wurde in das Haus^{H1004} des Pharaos^{H6547} geholt^{H3947}. 16 Und er tat^{H3190} Abram^{H87} Gutes^{H3190} um ihretwillen^{H5668}, und er bekam^{H1961} Kleinvieh^{H6629} und Rinder^{H1241} und Esel^{H2543} und Knechte^{H5650} und Mägde^{H8198} und Eselinnen^{H860} und Kamele^{H1581}. 17 Und der HERR^{H3068} schlug^{H5060} den Pharao^{H6547} und sein Haus^{H1004} mit großen^{H1419} Plagen^{H5061} um^{H5921} Sarais^{H8297} willen^{H1697}, der Frau^{H802} Abrams^{H87}. 18 Und der Pharao^{H6547} ließ Abram^{H87} rufen^{H7121} und sprach^{H559}: Was^{H4100} hast du mir da^{H2063} getan^{H6213}? Warum^{H4100} hast du mir nicht^{H3808} mitgeteilt^{H5046}, dass^{H3588} sie^{H1931} deine Frau^{H802} ist? 19 Warum^{H4100} hast du gesagt^{H559}: Sie^{H1931} ist meine Schwester^{H269}, so dass ich sie mir zur Frau^{H802} nahm^{H3947}? Und nun^{H6258} siehe^{H2009}, da ist deine Frau^{H802}, nimm^{H3947} sie und geh^{H3212} hin^{H3212}. 20 Und der Pharao^{H6547} entbot^{H6680} seinenwegen^{H5921} Männer^{H582}, und sie geleiteten^{H7971} ihn und seine Frau^{H802} und alles^{H3605}, was^{H834} er hatte.

Fußnoten

1. Das hebr. Wort bezeichnet die Südgegend von Palästina

2. O. und sich dort als Fremder aufzuhalten, d.h. ohne ansässig zu werden; vergl. Kap. 19,9; 20,1; 21,23 und viele and. Stellen